



2010 VIETNAMESE VERSION OF REGISTRATION RENEWAL INSERT THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ VIỆC KIỂM TRA KHÍ THẢI CỦA XE CỘ NĂM 2010

- **KIỂM TRA SỚM:** Nên đem xe của bạn đi kiểm tra khoảng 4 tới 6 tuần lễ trước khi tới ngày tái đăng ký bằng số hàng năm (ngày sinh nhật của người chủ xe).
- **LIÊN TỤC BẢO TRÌ:** Làm theo lịch trình bảo trì được chỉ dẫn cho xe của bạn.
- **MIỄN TRỪ CHO XE MỚI:** Mỗi năm thì các đời xe mới nhất trong ba năm qua được miễn trừ. Trong năm **2010** thì tất cả các xe đời **2008** và mới hơn đều được miễn trừ khỏi phải kiểm tra.

NHỮNG XE NÀO CẦN PHẢI ĐƯỢC KIỂM TRA?

Trong năm **2010**, tất cả các loại xe hơi từ năm **1986-2007** thì XE TRONG ĐỐI TƯỢNG KIỂM TRA là những xe hơi chạy bằng xăng và những xe vận tải nhẹ (trọng tải tối đa là 8,500 cân) đăng ký tại các quận Cherokee, Clayton, Cobb, Coweta, DeKalb, Douglas, Fayette, Forsyth, Fulton, Gwinnett, Henry, Paulding, và Rockdale.

MỘT VÀI TRƯỜNG HỢP CÓ THỂ MIỄN TRỪ

Có một số xe được miễn trừ khỏi kiểm tra hay là có thể gia hạn kiểm tra. Gồm có:

- Miễn trừ cho người cao niên: Người chủ xe phải 65 tuổi hoặc già hơn, VÀ chính chiếc xe phải là xe đã cũ 10 năm hay hơn, VÀ mỗi năm xe không chạy quá 5,000 dặm.
- Gia hạn cho người đi xa: Loại này gồm những học sinh và lính tráng.

VIỆC KIỂM TRA TỐN KÉM THẾ NÀO:

Giá khoản từ 10 đồng tới 25 đồng. Chủ các trạm kiểm tra phải đăng giá cả trên bảng hiệu chính thức là "Georgia's Clean Air Force". Nếu trạm kiểm tra nào đề nghị bạn trả tiền để cho thông qua kiểm tra phi pháp thì xin báo cáo bằng cách gọi "Call Center" hay là qua Web site.

TÔI ĐI ĐÂU ĐỂ XIN KIỂM TRA XE?

- Những xe từ đời 1995 hay là cũ hơn thì phải đi kiểm tra tại những trạm kiểm tra có ghi chữ, "All Vehicles Welcome"
- Những xe đời 1996 hay mới hơn thì có thể kiểm tra ở bất kỳ trạm kiểm tra nào.

CHỈ DẪN ĐỂ KIỂM TRA XE TRONG CÁC ĐỜI XE 1996 - 2007



- Nếu bình điện trong xe bạn mới được thay hay là mới bị tháo ra, hoặc là máy vi tính trong xe bạn mới được điều chỉnh, thì hãy cho xe chạy trong tình trạng bình thường ít nhất là 2 tuần lễ, gồm cả việc chạy ngoài xa lộ, **TRƯỚC KHI** đi kiểm tra OBD hay là đi tái kiểm tra.
- Nếu đèn "Check Engine" trong xe bạn bị đỏ, thì xe bạn sẽ không qua được kiểm tra OBD. Vấn đề có thể chỉ là một cái nắp xăng bị lỏng nhưng cũng có thể là một sự trục trặc của hệ thống kiểm soát khí thải. Hãy đi sửa chữa **TRƯỚC KHI** tới kiểm tra OBD hay là đi tái kiểm tra.
- Hãy tham khảo thêm trong sách hướng dẫn của chúng tôi hoặc là vào trang www.cleanairforce.com để biết thêm những chỉ dẫn về sửa chữa.

NẾU XE TÔI KHÔNG QUA ĐƯỢC ĐỢT KIỂM TRA THÌ SAO?

Xe bạn sẽ cần phải được sửa chữa để phù hợp với tiêu chuẩn khí thải đòi hỏi. Nhân viên kiểm tra khí thải sẽ cho bạn biết chi tiết của thủ tục tái kiểm tra và những đòi hỏi để được nhận là Đã Sửa Chữa.

RepairWatch, một tờ báo công cộng đăng tên những tiệm sửa xe có thành tích tốt về công tác sửa chữa những trục trặc liên quan đến hệ thống khí thải, sẽ có sẵn cho bạn coi qua nếu bạn hỏi ở những trạm kiểm tra hoặc là vào thăm trang net của chúng tôi ở www.cleanairforce.com.

Giúp Georgia Thở Dễ Hơn Một Chút.

CleanAirForce.com • 800.449.2471